

The Message of
THE QUR'ĀN

TRANSLATED AND EXPLAINED

by

MUHAMMAD ASAD

VOLUME I

MUSLIM WORLD LEAGUE
MECCA

EUROPEAN REPRESENTATIVE: ISLAMIC CENTRE • GENEVA

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَحْدَهُ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى مَنْ لَانَسَبِي بَعْدَهُ

I WISH to express my deep gratitude to the Secretary-General of the Muslim World League, my beloved friend and brother Shaykh Muhammad Sarur as-Sabban, whose moral and material support, so generously and selflessly accorded to me during the years of labour which this work has entailed, has enabled me to accomplish my task in peace and freedom;

to the Council of the Muslim World League, Mecca, who have honoured me by their sponsorship of this publication;

to my wife, Pola Hamida, who, out of the fullness of her faith, convinced me that I ought to render the Qur'ān into English, and then helped me, throughout the years and in a hundred ways, to achieve what God has willed me to achieve;

and to all my Arab friends – among them the Shaya family of Kuwait – who urged and encouraged me to undertake this work in the expectation that it would answer to the demand for a truly comprehensible translation of the Qur'anic message.

Muhammad Asad